

裁军谈判会议

Chinese

第一四八二次全体会议最后记录

2019年2月15日星期五上午10时10分在日内瓦万国宫举行

主席：尤里·克里蒙科先生(乌克兰)

GE.19-07606 (C) 151119 221119



* 1 9 0 7 6 0 6 *

请回收 

主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1482 次全体会议开始。在我们正式讨论工作计划第二版订正草案前, 是否有代表团想就其他事项发言? 请美利坚合众国大使发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言): 主席先生, 我在此发言是为正式表明, 我国政府强烈反对马杜罗前政权的代表占据属于委内瑞拉的席位。

马杜罗政权是非法的, 它窃取了委内瑞拉人民的选举成果, 造成了该国经济的崩溃, 迫使数百万公民逃离祖国, 并一直拒绝接受委内瑞拉人民迫切需要的人道主义物资。

该政权坚持认为, 不存在人道主义危机, 所谓危机只是美国耸人听闻而已。该政权会不择手段地编造谎言和否认事实。它甚至指控美国将生物武器作为人道主义援助的一部分, 这不啻是数十年来国际社会听到的最荒谬的指控之一。我想问: 该政权真的认为有人对这种胡言乱语信以为真吗? 或许只有那些继续支持该政权并在国际机构中为其辩护的国家才会相信——支持它的那一小撮孤立国家我们都知道是哪些。本会议厅中在座的不少国家已经承认胡安·瓜伊多为委内瑞拉的合法总统, 而且承认他的国家数量正与日俱增。

我提出委内瑞拉问题是因为按照议事规则该国将在几个月后担任裁军谈判会议主席。去年, 叙利亚担任主席造成了灾难性的影响, 如果再让马杜罗前政权代表主持这一庄严机构则更是荒诞不经, 裁谈会的信誉将进一步受到损害。为维护本会议的信誉和确保对本会议的尊重, 马杜罗政权代表必须让出属于委内瑞拉的席位。我吁请在座所有负责任的国家与委内瑞拉人民站在一起, 并要求马杜罗的跟屁虫们不要在今年晚些时候担任裁谈会主席。

让我们不要给这个腐朽的独裁政权一丁点的合法性, 让我们向委内瑞拉人民和世界各地寻求自由的人民传递强有力的信息: 裁谈会不愿意纵容这样一个残酷政权的代表主持裁谈会的重要工作。

主席(以英语发言): 我注意到有代表提出程序问题, 现在请委内瑞拉代表发言。

安达尔西亚女士(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)(以西班牙语发言): 主席先生, 同事们, 感谢你们再次召开本次全体会议, 这次会议的主要目的是讨论工作计划。我国代表团感到有义务提出一个不幸被忽视的程序问题。我们认为, 美国代表团刚才的发言是对议事规则的滥用。议事规则明确指出, 我们的会议必须专门讨论与裁谈会有关的议程项目和事项。我们看不出委内瑞拉玻利瓦尔共和国的国内局势与今天的会议有何关系。

无论如何, 我国代表团希望对美国大使、裁谈会主席和在座的所有同事说, 我国外交部长豪尔赫·阿雷亚萨昨天在纽约举行了几场会议, 并再次表明了他对美国所谓的委内瑞拉人道主义危机的立场。我再说一遍, 我们最近几个月所听到的所谓人道主义危机, 无非是美国编造的谎言, 其唯一目的就是为对我国进行军事干预找借口。

刚才还提到, 美国打算向我国提供人道主义援助, 但事实并非如此。按照人道主义援助的原则, 援助应该是公正、中立和人道主义性质的。美国打算送进我国境内的所谓人道主义援助可不是这样的。此外, 提供或协调据称的人道主义援助需要我国政府的授权, 但我国政府并未给予授权。我国不知道这种所谓的人道主义援助包括什么内容, 也没有收到任何同意接受援助的请求。

我想再说一件事，更确切地说，是重复我昨天发表的评论。我国外交部长昨天也重申了这一点。某国政府一边声称我国存在人道主义危机，一边却系统性地截留属于委内瑞拉人民和委内瑞拉政府的数十亿美元资产。这种情况是前所未有的，令人感到遗憾。同样史无前例的是试图用 2,000 万美元的援助收买，或者说是补偿，委内瑞拉人民，而就在 2019 年的头几天，美国冻结了我国石油公司 70 多亿美元资产，这些资产属于委内瑞拉人民。出于这些原因，我深感遗憾的是，本人不得不再次利用裁谈会开会的时间来讨论这些问题。

我认为，在这方面议事规则相当明确。关于本会议主席的轮换方式议事规则也非常清楚。按照议事规则，主席由各成员国按其国名的英文字母顺序依地理方式轮流担任。这些是我们迄今遵循的议事规则。如果成员国协商一致认为应重审议事规则，那就应当由裁谈会发起重审。我们必须得看是否能达成一致。然而，现在裁谈会的议事规则就是这样。我国遵守议事规则。我们完全愿意遵守议事规则。我们完全愿意与本会议其他主席和成员合作。

主席(以英语发言): 谢谢委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表的发言，现在请美国大使发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言): 主席先生，这里有不少人在敲桌子。我又听到敲桌子的声音了。我只想说，我提出这个问题的原因是……你们如果愿意敲就尽管敲好了，我不在乎。我要说的话我一定会说，我也会让其他人说他们想说的话。

主席(以英语发言): 抱歉打断你。我谨此澄清，每位要求发言的代表都有机会发言。现在请美国大使继续发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言): 主席先生，我乐意将发言机会让给古巴代表。

主席(以英语发言): 古巴代表请发言。

德尔加多·桑切斯先生(古巴)(以西班牙语发言): 主席先生，我为我们被迫要求发言的行为方式表示道歉，但请相信我，古巴知道该如何根据情况行事，我们感到关切的是，本次会议目前所处的情况确实非常糟糕。这就是我们为什么要求发言的原因。我们要求在美国代表团之前发言——秘书处注意到了我们的要求。我们还注意到，当有人提出程序问题时，你任由会议继续进行，而按照议事规则，你应当暂停会议。同样，本次会议开始时，你吁请代表作一般性发言，我国代表团不清楚我们在讨论哪个议程项目。在举行全体会议时，大家默认会议将讨论议程项目，然而，美国代表团在本会议厅中所作发言完全是政治化的。对美国代表团的这种行为我们已屡见不鲜。如果不断重复这种虚张声势且不合时宜的做法，我们很可能在这里蹉跎一整年的时间，但我认为我们应该谨慎行事。强大的力量总是伴随着重大的责任，我相信，各国如果能依此原则行事，将会在裁谈会得到好评。

主席先生，我首先想知道的就是我们现在正在讨论哪个议程项目。其次，我请求你遵循议事规则。当一个代表团提出程序问题时，你只须同意它的请求，这样会议就可以更加有序地进行。话说到这里，我想知道你对我提出的程序问题的立场。我们保留对此后任何发言作出回应的权利。

主席(以英语发言): 谢谢古巴代表, 现在请美国大使发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言): 主席先生, 我刚才已经说过, 我提出委内瑞拉问题的原因是该问题确实对本机构有影响。再过几个月, 委内瑞拉将担任裁军谈判会议主席, 我国政府对维护本机构的尊严和声誉非常关切。我们已经遇到过一次这种情况, 现在又到了表明立场的时候, 我们反对让这样一个政权的代表担任本机构主席。如果该政权代表担任主席, 那将是滑天下之大稽。认为美国没有按照议事规则行事是可笑的。谁来担任裁谈会主席与本机构有密切关系, 我国代表团和我本人将继续就这一问题发表意见。

主席(以英语发言): 感谢美国大使, 现在请委内瑞拉玻利瓦尔共和国代表发言。

安达西尔亚女士(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)(以西班牙语发言): 主席先生, 我谨重申, 我国代表团充分意识到并充分尊重我们的同事和主席为审议与议程有关的事项而花费的时间。我们关心这些事项, 也因此今天来这里参会。我想说, 正如美国代表团声称对委内瑞拉担任主席感到关切一样, 我本人也非常关切的是, 在即将担任主席的国家中, 其中之一就是美国, 到时候我们将继续被迫忍受与现在类似的场面。而且, 我们将会在某国代表团的胁迫下忍受这种场面, 该代表团在本会议厅曾一再表明, 它对全球局势或彻底裁军的迫切需要并不重视。

在我看来, 就像美国以前在其他场合对其他代表团所做的那样, 我国代表团正在被该国利用来阻止和妨碍我们今天应该向前推进的谈判进程, 阻止和妨碍我们今天应该为制定工作计划而进行的讨论, 裁谈会迫切需要这份工作计划。我们特别关切的是, 几个月后美国担任主席时将故伎重施, 专门利用一些代表团来阻碍裁谈会进程。我想表达的意思是: 显然, 美国代表团对裁军问题不感兴趣, 因为对美国来说, 来这里表达其推翻我国政府的愿望比专注于裁谈会绝对优先考虑的问题更重要。

主席(以英语发言): 现在请叙利亚阿拉伯共和国代表发言。

阿尔·阿什卡尔先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言): 我们正再次目睹裁军谈判会议被滥用于政治目的, 以及使裁谈会受制于特定政治议程的企图。根据国际法, 任何政府或政府代表的合法性由有关国家的人民决定, 而不是来自国外。任何人都无权裁定或决定任一联合国会员国当选总统的合法性: 这样做将构成对一国内政的公然干涉, 以及对国际法和《联合国宪章》的公然违反。

提出不属于裁谈会管辖和任务范围的议题, 制造紧张和政治阴谋气氛, 不但不利于裁谈会的工作顺利进行, 而且只会加剧裁谈会已经遇到的问题。裁军谈判会议的任务是谈判裁军领域的法律文书, 它既没有能力也没有权力颁发国家合法性证书。它也不是一个为人类苦难流下鳄鱼眼泪或自我标榜民主卫士的平台。当我们看到那些标榜民主卫士者竟与世界上最独裁的政权交朋友和结盟友时, 就更让人觉得荒谬和充满讽刺意味了。

主席(以英语发言): 现在请伊朗伊斯兰共和国代表发言。

阿扎萨先生(伊朗伊斯兰共和国)(以阿拉伯语发言): 主席先生, 我不想占用裁谈会太多时间, 但是我要强调两点。

第一点，我们聚在这里不是为了听取政治性言论。最好制止这种辩论，因为政治性问题不应在这里讨论。

第二，主席先生，在充分尊重你的主席身份前提下，我要提出，当一国提出程序问题时，应该按照过去的惯例立即处理。2月5日，美国代表团提出程序问题，并立即得到处理。现在的做法不是处理程序问题的应有之道。作为程序问题，我想指出：所有国家都是平等的，应该受到平等对待。

主席(以英语发言)：感谢伊朗伊斯兰共和国代表。现在请美国大使发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言)：谢谢主席先生。我再次发言是为回应叙利亚代表的言论。阿萨德政权的任何代表都不配谈论国际法。该政权声称拥有的任何合法性都因其对本国人民使用化学武器而丧失殆尽。

主席(以英语发言)：叙利亚阿拉伯共和国代表请求发言。

阿尔·阿什卡尔先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言)：美国向叙利亚派出非法的军事力量，违反国际法和《联合国宪章》，它领导着未经安全理事会授权而使用军事力量的联盟，实施了数十次的屠杀，夺去了成千上万名无辜平民的生命，并彻底摧毁了叙利亚城市拉卡，它掩盖其在我们地区劣迹斑斑的盟友们侵犯人权的行为，并以虚假和毫无根据的指控为借口发起攻击。这些就是美国在叙利亚实施的行径。它们与该国的口口声声宣称遵守的国际法背道而驰，该国没有资格向其他国家说教应该如何遵守国际法。美国口头上宣称的和它的实际行动背道而驰，只能从双重标准政策的角度加以解释。打着崇高的旗号，号称遵守国际不扩散准则，但其实是支持自己的特定政策，这样的假象骗不了人。只有那些愿意盲目屈从于美国政策的人遭到了欺骗。美国企图通过宣传手段妖魔化叙利亚政府，这些行径是可鄙的。它们的伎俩其实糟透了，而且注定会失败。

主席(以英语发言)：感谢叙利亚阿拉伯共和国代表。还有其他代表团要发言吗？请朝鲜民主主义人民共和国代表发言。

朱勇哲先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言)：主席先生，这是将裁军谈判会议政治化和滥用议事规则的又一个例证。我国代表团昨日已阐明在委内瑞拉问题上的立场，但我还想强调以下观点：委内瑞拉问题应该按照该国政府和人民的意愿和决定以和平方式解决，裁谈会不是讨论个别国家内政的论坛，对此我国代表团的立场是坚定不移的。我国代表团呼吁所有成员按照裁谈会的授权，专注于我们讨论的各项议题。

主席(以英语发言)：感谢朝鲜民主主义人民共和国代表。现在请澳大利亚代表发言。

伍德女士(澳大利亚)(以英语发言)：主席先生，我本来不打算发言，但我就想指出，我认为本机构的一个宝贵特点是，它是一个我们可以维护自身尊严的论坛——我们可以满怀尊重地相互倾听。各国可能对什么议题适合在裁军谈判会议上提出有不同观点，但我们对相关规则的解释是相当灵活的，我认为一个代表团提出关于裁谈会主席的问题是可以的。这完全符合裁谈会可讨论议题的任务授权范围。

主席(以英语发言): 感谢澳大利亚代表, 现在请古巴代表发言。

德尔加多·桑切斯先生(古巴)(以西班牙语发言): 主席先生, 本会议处理程序问题的方式是什么? 看起来在一个星期中的每一天方式都不一样。我们在本次全体会议上正在讨论的议程项目是什么? 尽管对这些问题我都还没有听到相关的澄清, 但我还是想继续讨论稍微更有实质性的一些问题, 即使我认为这些问题与裁谈会的工作毫无关系。既然供讨论的议题已被提出, 在这方面发表一些意见无疑是具有价值的。

在裁谈会上对程序事项提出任何问题可能都是合理的。但我认为, 如果我们聚在这里谈论我们喜欢和不喜欢哪些国家, 或者喜欢和不喜欢哪些政府, 就是不明智的, 因为有一项原则, 即主权平等原则, 按照这项原则, 我们承诺以平等尊重的方式对待彼此。还有另一项原则, 即不干涉国家内政的原则, 根据这项原则, 我们都同意相互尊重, 不干涉另一个国家的事务。如果我们有选择的话, 我们至少可以说, 有些主席也是我们不想看到的。如果我们在讨论裁军问题, 可能我们不希望那些无缘无故或捏造理由废止裁军条约的国家担任主席。我们可能还认为, 世界上唯一使用过核武器的国家不应该是本会议的成员。

换句话说, 我们可以说得头头是道, 但其内容都只是我们的切身感受, 既不会带来任何成果, 也与裁谈会的工作无关。裁谈会的工作是推动兑现国际承诺和履行有约束力的条约, 以有助于遏制军备竞赛。不幸的是, 军备竞赛目前正在加速推进, 这种情况很危险, 我们似乎又回到了另一个时代。我认为, 实际上, 我们对国际社会的最大责任便是仿效本会议厅天花板上画作中的做法, 像那五个巨人一样行事, 他们的任务是保护世界, 拯救人类使之免遭毁灭。而这种消耗战的结果注定是人类毁灭。我们来这里不是为了表达自己的感受, 我们的行为应该符合我们作为专业人士和外交官的身份。联合国有一个会议委员会。对某个代表团是否具有合法资格的任何疑问都应提交该委员会。但是, 为什么要利用裁军谈判会议来上演这场政治闹剧呢? 只有一个可能的原因: 缺乏对裁军的承诺。

主席(以英语发言): 感谢古巴代表发言, 现在请美国大使发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言): 主席先生, 今天上午发表的种种言论从根本上突显了我根据你提供的工作计划提出建议, 特别是关于工作方法的建议的原因。我们需要进行这种讨论。很高兴听到古巴代表表示有兴趣进行这种更广泛的讨论。

我们应该看看这个机构是如何运作的, 它的工作方法时至今日是否还有意义, 继续执行裁军谈判会议主席轮换制度是否仍有意义, 是否应该有标准。这一系列的问题都有待讨论, 我们不应该害怕在本会议厅里讨论它们。我知道一些国家不愿意讨论这些问题。他们需要扪心自问为何不愿讨论, 而我是知道一些国家不愿讨论的原因的。尽管如此, 还是让我们开展讨论吧。美国不怕就任何问题进行讨论。尽管我们在本会议厅听到了反对的声音, 但我今天上午提出的问题与裁谈会非常相关。

我只想对本机构的成员说: 让我们就这些问题开展讨论吧。不要害怕讨论这些问题。把你们的观点摆在桌面上。我们需要讨论这个机构, 讨论如何推动它的工作, 因为它现在陷入了僵局。如果我们继续把头埋在沙子里, 而忽视这一现实, 那将是令人痛惜的。我非常愿意就这些问题进行讨论。

我们对占据主席位置的国家、以前担任过主席的其他几个国家以及可能很快会担任主席的国家感到真正的关切。因此，我认为开展这种讨论是非常重要的，我对此表示欢迎。

主席(以英语发言): 感谢美国大使发言，现在请俄罗斯联邦代表发言。

杰伊涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 主席先生，我们昨日在本会议厅讨论了乌克兰主席提交的裁军谈判会议工作计划草案。与会者发表了各种意见，但裁军谈判会议的所有与会者，至少那些发言的代表，谈的都是同一主题——裁谈会的任务。我们甚至简短讨论了在执行部分的每个段落都笼统地重复裁谈会的任务是否有价值。我了解到许多代表团都赞成这种写法。现在让我们思考一下这些代表团实质上是在支持什么。它们本质上是在支持确认裁军谈判会议是该领域唯一的谈判论坛的事实。在这种情况下，考虑到尊敬的美利坚合众国大使刚才所说的话，我谨强调“谈判”一词。这是乌克兰主席提出的工作计划的重点所在。尽管如我们昨天所言，我们无法支持计划中的所有内容，但我们承认乌克兰主席为完成我们毫不拖延地通过一项全面和平衡的工作计划的主要任务所作的持续努力。

主席(以英语发言): 感谢俄罗斯联邦代表的发言。我谨建议，如果没有其他代表要求发言，我们继续讨论工作计划第二版订正草案。我今天早些时候已经宣布，我们将继续讨论秘书处 2 月 13 日分发的工作计划第二版订正草案。

我要感谢迄今已经提交意见和建议的代表团，包括对第一版订正草案提供意见和建议的代表团，以及在昨天非正式交流中提供意见和建议的代表团。我期待在今天这次正式会议上进一步审议。

现在，请各位就工作计划第二版订正草案发表意见。有代表团要发言吗？请波兰代表发言。

布罗伊洛先生(波兰)(以英语发言): 主席先生，尽管本次会议的气氛看起来并不正式，但首先还是让我对你表示感谢并祝贺你在担任主席期间开展了非常出色和有效的工作。你为裁军谈判会议届会应有的开始方式树立了典范。非常感谢你坚持不懈，努力重振我们的工作并提供工作计划第二版订正草案。

我只想具体提及两项内容：即第 5 (f) 和 5 (g) 段。这个具体问题似乎正在本会议厅中赢得越来越多的支持，但与此同时，也不乏一些保留意见，因此我认为需要发表一些意见。我们看看关于裁谈会成员可能扩大的第 5 (f) 段，过去 20 年已经证明，裁谈会成员的排他性并没有带来多大成功。因此，我们为什么要担心进一步增加裁谈会的成员？我们认为，扩员不会对裁谈会就谈判作出决定的能力产生负面影响。相反，它将为裁谈会带来新鲜血液和新的思路，从国际关系的角度来看，这是正确且恰当的做法。

第二个问题是工作方法。我认为，到了 40 岁，每个人都需要一次适当的体检，裁谈会也是如此。保守主义是外交领域的一个显著特征，但我们不应该在这个问题上采取过于教条式的立场，也不应该害怕开展讨论。我们看一下第 5 (g) 段规定的任务，其中提到要探讨与裁谈会工作方法有关的问题、建议(如果有的话)和观点。因此，总而言之，该段是建议讨论这个问题。

在进一步研究这个问题后，我们可能会发现，目前的工作方法是有效的，没有必要做任何改变。但是如果汇聚我们的智慧，我们也可能发现有改进的余地，工作方法的某些方面有待修正。我强烈鼓励各代表团考虑这一建议，我希望联合国王国担任主席期间将着手处理这一问题。

主席(以英语发言): 感谢波兰代表发言，还有其他代表团要发言吗？请俄罗斯联邦代表发言。

杰伊涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 主席先生，我们已经提出了将实质性问题与程序性问题分开的建议。我们承认两者在某种程度上是相互关联的，但我们也必须考虑到，如果我们不能解决实质性问题，讨论程序是没有意义的。我们最不希望的就是程序性问题掩盖实质性问题。这就是为什么我们一贯支持并将继续支持对这些问题分开进行审议，首先努力就裁谈会的关键问题达成一致意见，或者达成一些其他安排，使我们能够推进对议程项目的讨论，以期启动谈判。程序性问题可以另行解决。特别是我们看到在本会议厅中对这些程序性问题既有强烈的支持态度，也有同样强烈的反对意见，因而几乎没有达成协商一致的可能性。

主席(以英语发言): 感谢俄罗斯联邦代表发表的意见，现在请伊朗伊斯兰共和国代表发言。

阿扎尔萨先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言): 主席先生，在昨天的非正式会议上，我发表了一些意见，但今天我将向你介绍我们对工作计划第二版订正草案的正式立场。主席先生，感谢你为此付出的辛勤努力。我谨与你分享一些对草案的看法。

首先，核武器对人类文明构成的巨大风险是毋庸置疑的，尤其是在当前某些好战政权的武力恫吓行为达到顶峰的情况下。有鉴于此，我国代表团欢迎你在第 5 (a)段中提出的关于核裁军的有明确谈判任务的语句。

第二，裁谈会的四个核心问题同样重要。裁谈会不应以牺牲其他问题为代价来优先考虑其中一个问题。只有在四个核心问题之间保持有意义的平衡，并有坚实的谈判基础，工作计划才是可行的。鉴于对第 5 (a)段、第 5 (c)段和第 5 (d)段中所涉议题的意见分歧很大，我们仍无法确信在几个附属机构框架内所做的工作是否可以被视为就这些议题进行谈判的坚实基础。

第三，关于第 5 (b)段中提到的一项裂变材料禁产条约，我们重申我们的立场，即只有采取平衡、非歧视和包容的办法才最有利于核裁军事业。关于此类条约的任何谈判进程都应在“香农授权”的框架内进行，并包括裂变材料的现有储存。

第四，关于第 5 (e)段，我国代表团不能同意对其中提及的三个问题的谈判授权。

第五，关于第 5 (f)段和第 5 (g)段中的新增内容，即设立协调员以探讨与裁谈会扩员和工作方法有关的问题，我们重申我们的关切：如果裁谈会致力于这两项任务，或其中一项任务，很可能会妨碍我们专注于本机构的核心任务。我们应该注意到，裁谈会的工作方法已经被政治化了。事实上，有些人已经通过滥用工作方法向对手施压。

第六，我们欢迎所有感兴趣的会员国积极参与。我们一贯支持非成员以观察员身份参与的请求。这一程序允许联合国所有会员国参与裁谈会的审议。我们不认为裁谈会目前的僵局是由其成员有限造成的。事实上，只有极少数裁谈会成员不愿意让裁谈会履行其职责。

我们最好把时间、精力和资源集中在我们时代最紧迫的安全问题上，开始谈判一项核裁军条约。

主席(以英语发言)：感谢伊朗伊斯兰共和国代表的发言。现在请美国大使发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言)：主席先生，感谢你提供工作计划第二版订正草案。我相信它正朝着正确的方向前进。我很高兴听到我的俄罗斯同事承认，本机构工作的实质内容和实际的程序性工作之间有联系。

我要再次指出，我认为，讨论我国代表团在第 5(f)段和第 5(g)段下提出的两个议题实际上对本机构非常重要，显然，本会议厅中的一些人对有关工作方法和成员的话题不感兴趣。对于处理或讨论这两个问题，我并没有听到许多反对的声音，所以我很高兴你在草案中保留了这两项内容，并促请你将之保留下去。正如我前几天说过的，它们对推进本机构的工作至关重要。没有理由害怕就任何问题进行讨论。本机构应该愿意直面成员问题。正如我所说的那样，议事规则要求我们定期审查成员情况并讨论工作方法。任何有价值的机构或机制都会定期审查其自身运行状况。

主席(以英语发言)：感谢美国大使。现在请巴西大使发言。

德阿吉亚尔·帕特里奥塔先生(巴西)(以英语发言)：主席先生，巴西支持你持续不断地修订工作计划草案。当然，我们并不希望为了通过一项工作计划而不惜任何代价，也不愿意通过一项不包括在本机构任务授权下完成重要工作之途径的工作计划，但我们认为，你的努力正引导我们朝着正确方向前进。对我们来说，重要的是不要丧失 2018 年我们因建立了五个附属机构而激发的势头。事实证明，我们在这几个机构的非正式会议上进行的对话极其密集和有益。我认为，待议题成熟后，它们将为重点更加明确的任务规定奠定基础。

我们同意，无论我们通过何种工作计划，几大核心问题都应得到同等对待。当然，由此观之，去年第五附属机构只对归于该机构的三个议程项目进行讨论，似乎不符合上述原则。我们不反对提高对这三个问题的定位或处理级别，以便让它们与四大核心问题得到同等处理。但我们认为，进一步聚焦也是有必要的，因为我们不可能用同样方式处理所有这些不同的问题。

这些问题差异相当大。我们必须认识到，在一个问题上容易取得进展，不意味着在另一个问题上也同样容易。不同问题带来的挑战不一样——我们必须考虑不同的技术方面、不同的难度和不同的成熟度。借用可持续发展目标谈判中的一句说法，我们要想不遗漏任何问题，我们的语言就需要体现这些细微差别。

话虽如此，我认为，正如其他人已指出的那样，还是有一些积极的进展。你在第 4 段中明确提到充分尊重议事规则和裁军谈判会议被赋予之任务。对于那些明白有必要牢记这一点的人来说，它就在这里——草案中提到了它。你在提到四个核心问题时使用“谈判”一词的方式使我们感到，我们不仅是为了讨论而讨论。但是，当然，在裁谈会谈判某些事项是严肃而富有挑战性的任务，我们需要

时间来达成一致，并理解各种问题和了解彼此立场，以便有可能确保在未来某个时候达成有效的谈判任务。

这一任务不可能凭空产生，特别是在经历了 22 年的实际瘫痪状态之后。我不是说本机构的工作陷于瘫痪，而是指在制定条约方面止步不前。企图一夜之间就达成一项谈判任务并非易事。这些问题极其复杂，我们还必须时刻注意不断变化的国际环境。我们不能在真空中工作，也不能忽视本会议厅外的现实。

我们愿意进行这些讨论，但是我们总得通过一项计划；否则，这些讨论将不会产生任何成果，而我们也可能又会浪费一年时间，那真是令人遗憾了。对我们来说，重要的是要有一份案文，能够通过一项决定，使讨论比去年更加深入、更进一步。如果这一次能有一定程度的正式性就更好了，因为去年我们未能就召开附属机构正式会议达成一致——所有会议都是非正式的。最后我们遇到的难题是难以决定如何对待各机构的报告，以及这些报告是否算是在本机构中已获通过。

这种情况导致的结果是我们所取得的全部成就无非是把难题继续往后推，因为在上届会议上就提出了这些复杂的问题。最后，我们设法通过了五份报告中的四份，鉴于当时的情况，这已经是个巨大的成功。这些工作以裁谈会向大会提交的一份技术报告收尾，所以我们已经做过的大量工作并没有白费，而且我认为我们最终取得了积极的成果。

我国代表团没有反对意见。从一开始，我们就赞同有必要为讨论成员和工作方法问题找一个切入点。我们认为在单一协调员或单一轨道下开展讨论更有意义，但我们不反对分别讨论这两项议题。正如一国代表团所言，这种方式是我们讨论今天上午和 2019 年其他会议上提出的某些敏感问题的切入点或要素。这些问题事关对一些国家的政府承认与否。因此相关讨论非常敏感，但也十分重要。我现在要说的是，为了进行这样的讨论，我们还需要充分的技术性建议。

我想通过你建议，如果我们要在讨论这些问题时有条不紊，我们也许应该邀请裁谈会秘书长出席会议，或者邀请一位能够就如何应对我们面临的挑战向我们提供一些技术性建议的代表出席会议。我国代表团十分清楚，这些挑战不会消失。

主席(以英语发言): 感谢巴西大使的发言，现在请中国代表发言。

王兰柱先生(中国)(以中文发言): 中方赞赏主席先生所做的积极努力。对于主席提出的新的工作计划草案，我们还在等待首都指示。我愿在此同各方分享中方对工作计划草案的初步意见：中方赞同 21 国集团和俄罗斯的有关意见，认为，当前外空武器化和军备竞赛风险日益紧迫，国际社会应做出共同努力，谈判具有法律约束力的国际文书，从根本上防止外空武器化和军备竞赛风险，确保外空持久和平与安宁。

主席(以英语发言): 感谢中国代表的发言，现在请古巴代表发言。

德尔加多·桑切斯先生(古巴)(以西班牙语发言): 主席先生，昨天，在关于议程的非正式会议上，我们发表了一些初步意见，今天我想在全体会议上重申这些意见。古巴绝对希望在第 5 (a)、5 (b)、5 (c)和 5 (d)段中直接提及就相关事项达成具有约束力的条约之必要性。然而，我们理解，你提出的计划将赋予我们开始谈判一项条约的谈判任务，但无需预设或预断谈判结果或所需时日。

此外，我们谨表示对第 5 (b)段的措辞的关切，较之工作计划草案的前一版本，现在的措辞似乎让我们距离协商一致更远了一点。关于第 5 (f)和 5 (g)段，我国代表团对设立协调员的想法一直有些疑问，但这些疑问尚未得到回答。如果协调员的作用、协调员将召集什么会议以及协调员可能以何种方式召集会议等问题都不明确，我们对在这种情况下设立协调员感到关切。古巴在工作方法问题上持灵活态度，但我们认为俄罗斯代表团提出的有必要专注于议程上的实质性项目的意见很重要，因为我们认为，裁谈会的问题不在于议事规则，而在于聚集在这里的各国的政治意愿。

我看到的议事规则最新版本是 2003 年的。当时我们修订了规则，我认为此后我们的所作所为不足以为再次修订规则提供恰当理由。但我们肯定愿意参与有关这一议题的讨论。正如我提到的那样，我们仍然不理解为什么要设立两名协调员。第一名协调员只需回答一个是或否的问题，即：“在扩员方面是否有协商一致，是或否？”如果答案是否定的，协调员就在眨眼间完成了他/她的任务。如果答案是肯定的，那么就必须修订工作方法，而这在我们看来属于第 5 (g)段的范围。

目前工作计划草案中缺失的最重要方面就是有助于我们在讨论中保持平衡的明确的会议时间表，而这是古巴共和国认为至关重要的内容。换句话说，这个时间表可以告诉我们，我们将在特设工作组或附属机构中处理这些问题，我们将在这个议题上花一个半星期，在那个议题上再花一个半星期，等等。这样的时间表有助于我们了解到我们有一个能够处理每项议题的平衡结构。但是，在程序方面，我们希望重申，我们认为，裁谈会的问题无疑是一个政治问题，而不是程序问题。无论如何，我们都应该保持恰当的平衡，如果要对这些问题进行审议，我们无疑需要对它们作出进一步澄清。

主席(以英语发言)：感谢古巴代表，现在请阿根廷大使发言。

福拉多里先生(阿根廷)(以西班牙语发言)：主席先生，我认为巴西代表在某种程度上已经概述了阿根廷对工作计划的立场。但是我要强调第 5 段对于阿根廷和本地区其他国家的重要性，因为我们是《特拉特洛尔科条约》的签署国。我们遗憾地注意到，2018 年在第四附属机构框架内没有就这一问题达成一致。

我们对第 5 (f)和 5 (g)段的内容都同意，特别是在第 5 (g)段提到的内容方面，我们在 2018 年 5 月和 6 月与多名同事和代表的非正式讨论中表达了与他们同样的关切，因为我们认为，正是在对工作方法进行可能的修订后才可能有助于裁谈会的非政治化。这样说似乎自相矛盾，但我认为我们就得这样做，因为在 2018 年和 2019 年我们看到同样的难题摆在面前，而且我认为，正如古巴代表不久之前所言，某些方面的运行方式显然不符合预期。

这些议事规则是好几年前制定的，我认为，只要我们仔细研究一下在议事过程中出现的问题，我们就会发现有一些难点。现在到了更加深入地分析修订工作方法的可能性的时候了。我认为，这项工作应该与我们对实质性问题的审议同时进行，因为这样做会使裁谈会更好地在所有实质性问题上取得进展。

主席(以英语发言)：感谢阿根廷大使，现在请法国大使发言。

黄先生(法国)(以法语发言): 主席先生, 我们主要基于你本周早些时候分发的 CD/WP.618/Rev.2 号文件试图在工作计划方面取得进展, 感谢你又一次给我们提供这样的机会。昨天, 我有机会就该主题作了较长时间的发言, 但我现在再次发言, 是想特别表示我对巴西同事刚才的讲话内容感兴趣。我国代表团认为我们在许多方面都与其在同一波段上, 例如, 我们的工作应该完全适应当前的战略形势以及安全环境及其迅速演变带来的挑战, 在这个对我国非常重要的问题上, 我们与巴西同事的观点相同。

他说摆在桌面上的四个议题的成熟度不同, 对此我也赞成。正如我昨天所说, 虽然我们认为在处理这四个议题时必须采用平衡的方法, 但事实是它们并没有达到同等的成熟度。草案第 5(b)段中提到的议题 5 具有典型意义, 该议题的成熟度应促使我们毫不拖延地谈判一项具有法律约束力的文书, 即禁止生产用于核武器或其他爆炸装置的裂变材料的条约。先前在各种框架下开展的所有工作和星期二进行的讨论都说明了这一点, 而且它们也支持我们认为能够且应该开始谈判裂变材料禁产条约的观点。我们可以接受你在工作计划草案中拟定任务的方式。工作计划草案如果更有力和更雄心勃勃一些当然更好, 但我认为目前的草案能够让我们以恰当的方式处理这一问题。

关于扩员和工作方法问题, 正如我昨天所说, 我国代表团不反对裁谈会今年通过设立一名或两名协调员处理上述问题的提议。这两个问题都可以通过与其他问题相同或不同的程序来处理。我们对此也持灵活态度。但我认为, 今年我们真的需要在这两个问题上开展更具体的工作了。

主席(以英语发言): 感谢法国大使的发言, 现在请墨西哥大使发言。

弗洛雷斯·列拉女士(墨西哥)(以西班牙语发言): 主席先生, 首先, 我们谨感谢你提出这份工作计划修订草案, 并感谢你自担任主席以来致力于开展工作。你提出了一份工作计划草案, 这也是所有代表团对每年第一任主席一贯抱有的期望, 但我们也注意到你的辛勤工作、你的参与、你举行的磋商以及你为纳入各代表团的不同意见而不断作出的修订。我们非常赞赏你的工作, 并相信这是朝着正确方向迈出的一步。

我国代表团已经有机会在非正式会议上发表了一些意见, 而且我们的一些关切在今天上午的发言中也已经被提及, 所以我这里只重点谈谈第 5 段规定的任务。我们感谢你提出了关于按照裁谈会任务进行谈判以期达成一致意见的一系列建议。我们认为, 这将有助于大家理解我们应该推进的工作。

我们确实对“在已取得进展的基础上”, 在附属机构的“框架内讨论的事项”的提法有一些疑问。在这方面, 我认为巴西代表说得很清楚。为什么这种提法让我们感到如此模棱两可? 因为它的确反映了当时各种讨论的内容。我们不知道“讨论的事项”的具体所指, 因为讨论了太多事项, 既没有保存正式记录, 也没有通过任何报告, 凡此种种都引发了疑问, 即在这些段落框架内我们究竟将要讨论什么?

不过, 我更愿意把这一关切放在次要位置, 因为我认为, 我们可以继续改进措辞, 以便我们能够在这一计划草案基础上推进我们的工作。第 6 段提出, 今后的所有讨论和谈判都应考虑到过去、现在和未来的提议, 或许适宜在该段中提出要考虑各代表团在附属机构中所表达的意见。如果我们想制定一个全面和平衡的计划, 并确保所有问题都将得到讨论, 我们可以在你提出的计划基础上继续改进。

主席(以英语发言): 感谢墨西哥大使的发言, 现在请德国大使发言。

贝尔韦特先生(德国)(以英语发言): 主席先生, 首先, 我也感谢你为帮助我们 2019 年工作计划达成一致意见作出的不懈努力。我们珍惜并重视你举行的多次磋商, 正如我的墨西哥同事刚才所言, 我完全同意今年第一任主席的最重要任务就是找到办法让裁军谈判会议回到正确的轨道, 引领我们回到谈判模式, 我们已多年没有进入谈判模式了。

我们对草案没有根本性的疑问, 我谨着重谈谈两个方面。首先是第 5(b)段。同法国一样, 我们完全同意, 有些问题比其他问题成熟度更高, 更适宜谈判, 第 5(b)段中的议题当然是需要紧急关注的问题之一。其次, 我想谈谈关于由一名或两名协调员组织讨论本机构的工作方法和成员问题的建议。我们非常愿意就此进行讨论, 并且鉴于我们去年乃至过去多年的经历, 就此进行讨论似乎是恰如其分的, 这种讨论应该是开放式的, 不预设任何结果。我们对这样的讨论持非常开放的态度。

主席(以英语发言): 感谢德国大使的发言, 现在请日本大使发言。

高见泽先生(日本)(以英语发言): 主席先生, 谢谢你。感谢你辛勤工作并召集我们在这里开会。我赞同其他多位同事所说, 我们携手合作很重要, 同时我还要强调两点。首先, 正如巴西大使提到的, 我认为我们过去所做的工作正式程度不够。既然设立了附属机构, 它们就应该在正式的框架下工作, 这样其成果才会具有重大的附加价值。第二点是, 敏捷的工作方式非常重要, 因此, 尽管我非常赞赏主席所做的艰苦工作, 但第一任主席任期即将结束, 而且我们需要讨论其他一些问题, 以便能够早日启动实质性工作并处理我们面临的问题。

从这个意义上说, 敏捷、合作和尽早启动的精神至关重要。日本在这方面相当灵活, 我们可以同意一项能够推动我们前进的工作计划。总之, 我在此强调的是尽早启动的重要性。

主席(以英语发言): 感谢日本大使的发言, 还有其他代表团要发言吗? 看起来没有了。

尊敬的代表们, 女士们、先生们, 我谨感谢你们对工作计划第二版订正草案和先前版本的评论和建议。在我以裁军谈判会议 2019 年届会首任主席身份提交工作计划草案第一版时, 我曾提到, 根据裁谈会议事规则第 28 条和第 29 条, 我们的意图是通过雄心勃勃的努力为全年的工作奠定基础。如果我没有试图提出一项平衡和全面的草案, 那将是我的失职。尽管目前的草案可能无法完全实现平衡和全面, 但它旨在体现本会议厅中多样化的利益、优先事项和立场。通过我们宝贵的交流, 基于你们许多人的有益建议, 我进行了一些修订, 做出这些修订的依据是在当前关头我们需要更加现实。但正如你们所知, 尽管我们努力变得更加务实, 可是关键还是取决于细节。目前似乎仍难以弥合多年来的意见分歧。

正如一个代表团昨日所言, 我们就草案各个版本交换意见的速度相当快。我认为, 最好让所有代表团及其政府都有更多时间考虑迄今提出的建议的内容和优点, 以及如何落实这些建议。在这方面, 鉴于这是我担任主席期间的最后一次全体会议, 我只能将工作计划草案留待大家讨论了, 但我想强调乌克兰非常愿意与所有感兴趣的会员国开展进一步磋商。然而, 正如我昨天提到的, 根据我们最近在裁谈会上的审议和非正式讨论的情况, 现阶段要想将所有普遍性意见纳入同一

项工作计划被证明是极其复杂的，甚至可能是不现实的。鉴于这些情况，我认为也许可以考虑裁谈会在 2019 年届会期间开展工作时采取一些不那么雄心勃勃且较小的切实步骤和举措。

各位阁下，亲爱的同事们，最后请允许我向你们、我的团队、裁谈会秘书处和译员们致谢，感谢诸位在乌克兰担任主席期间给予的支持、配合和建设性参与。我还想借此机会祝愿裁谈会下一任主席、联合王国的艾丹·利德尔大使在今后的工作中一切顺利。我期待着继续与你密切合作。

下一次全体会议将于 2 月 19 日星期二上午 10 时举行，由利德尔大使担任主席。我还要提醒你们，今天下午 1 时至 2 时 30 分，我们将在本会议厅外举行招待会，这将标志着我主席任期的结束。联合王国大使要求发言。

利德尔先生(联合王国)(以英语发言): 主席先生，非常感谢。感谢你的善意和良好祝愿，这些将是非常宝贵和迫切需要的。首先允许我向你在过去四个星期中付出的不懈努力致敬。如果我们没有就工作计划草案达成一致，那不是因为你或你的团队缺乏诚意、创造力或精力。我还要感谢你在担任主席期间以协商和开放的方式开展工作，并赞赏我们两国代表团进行了特别密切的合作。

如你所言，我将荣幸地在星期一就任裁军谈判会议主席。正如我在本届会议开始时所说的，我已准备好接过你将交给我的接力棒。在过去的四个星期里，我认真地聆听了辩论。我同意你的看法，这些辩论是非常有价值的交流。你还向我简要介绍了你进行的磋商情况，在过去几天和几个星期中我也从许多其他代表团在双边接触中提出的建议、见解和观点中获益良多。我得出了与你相同的结论：即虽然我认为每位代表都同意目前的计划草案是进一步开展工作的良好基础，但要想就一项符合本会议厅每个代表团所有要求的工作计划达成一致即使不是绝无可能，也是困难的。然而，我已经清楚地听到，大家有意愿在去年裁谈会所做的良好工作的基础上再接再厉，尽快恢复实质性工作。

有鉴于此，我打算继续与各代表团磋商，看看是否有可能在你出色工作的基础上就工作计划达成一致。但是，正如你所建议的那样，我们还必须考虑在进行这些讨论的同时，是否有另外一种方式能够恢复我们的实质性工作。因此，我打算在今后几天里在此基础上就前进的道路开展进一步磋商。当然，如果任何代表团希望以双边方式提供意见，我愿意洗耳恭听。我将在星期二上午的下一次全体会议上就前进的道路提出一些初步想法，我期待着届时聆听你们的回应，并期待着听到你们关于如何推进裁谈会工作的想法。

主席先生，我非常期待在我们寻找前进的道路时，继续与你以及本会议厅中的每个代表团合作。谢谢你。

主席: 感谢联合王国大使的发言和溢美之词。如果没有代表要求发言，我只想说，期待着在下午 1 时开始的招待会上与你们会面。会议到此结束。

上午 11 时 50 分散会。